



FEADER

EUSKO JAURLARITZA**GOBIERNO VASCO**INGURUMEN, LURRALDE
PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA
ARRANTZA SAILALandaren eta Itsasertzaren Garapeneko
ZuzendaritzaDEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE,
PLANIFICACIÓN TERRITORIAL,
AGRICULTURA Y PESCA

Dirección de Desarrollo Rural y Litoral

**ESPEDIENTEA
EXPEDIENTE****I**EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO LANDA-
INGURUNEAK SUSTATU ETA GARATZEKO
DIRULAGUNTZAK - 171/2008 Dekretua, urriaren 7koa
(EREIN Programa).AYUDAS A LA PROMOCIÓN Y DESARROLLO DE LAS
ZONAS RURALES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL
PAÍS VASCO - Decreto 171/2008 de 7 de octubre
(Programa EREIN).**ESKATZAILEA / SOLICITANTE**⁽¹⁾ - Pertsona fisikoa denean bakarrik / ⁽¹⁾ - Sólo en caso de persona físicaIKZ / IFK - NIF / CIF: Sexua ⁽¹⁾ / Sexo ⁽¹⁾: E/M G/HIzena ⁽¹⁾ - Entitatea / Nombre ⁽¹⁾ - Entidad: 1. abizena ⁽¹⁾ / Apellido 1 ⁽¹⁾: 2. abizena ⁽¹⁾ / Apellido 2 ⁽¹⁾: Helbidea / Dirección: PK / C.P.: Lurraldea / Territorio: Udalerria / Municipio: Telefonoak / Teléfonos: Faxa / Fax: Web-orria / Web: emaila / e-mail: Harremanetarako pertsona / Persona de contacto: Telefonoak / Teléfonos: emaila / e-mail: **Ordezkarri legala / Representante legal:**Izena / Nombre: IKZ / NIF: 1. abizena / Apellido 1: 2. abizena / Apellido 2: ESKATZEN DITU: urriaren 7ko 171/2008 Dekretuak
(EREIN Programa) arautzen duen diru-laguntza hauek:SOLICITA: las siguientes ayudas reguladas mediante el
Decreto 171/2008, de 7 de octubre (Programa EREIN):

- Landa-ekonomia eta -biztanleriarentzako oinarritzko hornikuntza-zerbitzuetarako dirulaguntzak (II. Kap.)
Ayudas a los servicios básicos para la economía y población rurales (Cap. II)
- Landa-eremuko biztanleriaren berrikuntzarako eta garapenerako dirulaguntzak (II. Kap.)
Ayudas a la renovación y desarrollo de poblaciones rurales (Cap. II)
- Landa-ondarea zaintzeko eta hobetzeko dirulaguntzak (II. Kap.)
Ayudas a la conservación y mejora del patrimonio rural (Cap. II)
- Enpresak eta euren laguntzarako azpiegiturak sortu, zabaldu eta berritzeko dirulaguntzak (III. Kap.)
Ayudas a la creación, ampliación y modernización de empresas y a sus infraestructuras de apoyo (Cap. III)
- Lanpostuak sortzeko dirulaguntzak (IV. Kap.) / *Ayudas a la creación de empleo (Cap. IV)*
- Etxebizitzarako dirulaguntzak (V. Kap.) / *Ayudas a la vivienda (Cap. V)*

EGITASMOAREN IZENBURUA ETA INBERTSIOA EDO GASTUA / TÍTULO DE PROYECTO E INVERSIÓN O GASTOIzenburua / Título:

INBERTSIOA EDO GASTUAK (BEZ GABE) INVERSIÓN O GASTOS (SIN IVA)	GUZTIA (€) TOTAL (€)		
Inbertsioak edo gastuak aktiboetan <i>Inversiones en activos o gastos</i>			

 (r)en (a)n En , a de **AHALDUNAREN SINADURA ETA ENPRESA ZIGILUA
FIRMA DEL REPRESENTANTE Y SELLO DE LA EMPRESA**

Datu Pertsonalak babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoan xedatutakoa betez, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak jakinarazten dizu inprimaki honen bidez eskuratutako zure datu pertsonalak datuak tratatzeko fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula. Hala nahi izanez gero, datuok eskuratu, zuzendu, ezeztatu eta datuoi aurka egiteko eskubideez baliu zaitzazke, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Zerbitzu Orokorren Zuzendaritzari idatzi bat bidaliz, hura baita tratamenduaren arduraduna (Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz).

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este impreso, van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios Generales del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, como responsable del tratamiento, y con domicilio en C/ Donostia-San Sebastián, 1, en Vitoria-Gasteiz.



II

ZINPEKO ADIERAZPENA DECLARACIÓN JURADA

(¹) - Pertsona fisikoa denean bakarrik / (¹) - Sólo en caso de persona física

IKZ / IFK – NIF / CIF: Izena (¹) - Entitatea / Nombre (¹) - Entidad:

1. abizena (¹) / Apellido 1 (¹):

2. abizena (¹) / Apellido 2 (¹):

Ordezkarri legala / Representante legal:

Izena / Nombre:

IKZ / NIF:

1. abizena / Apellido 1:

2. abizena / Apellido 2:

ADIERAZTEN DU

- a) Laguntza-eskabidean adierazi duena egia dela eta eskabidearekin batera aurkeztutako agiriak benetakoak direla, gezurrik edo datu okerrik azalduz gero erantzukizun osoa beregain hartuko duela eta, ez duela adieraziko ez zituela ezagutzen gezur edo datu oker horiek eragin dituzten gertaerak.
- b) BAI EZ (dagokiona markatu) eskaera aurkeztu du edo/eta data eguna arte proiektu honetarako diru-laguntzak jaso ditu ondoren agertzen diren erakunde publiko edo pribatu aldetik. Honetaz gain, konpromisoa hartzen du jasoko dituen diru-laguntzen berri emateko:

DECLARA

- a) Que las manifestaciones realizadas y la documentación presentada en la solicitud de ayuda son ciertas, aceptando cualquier responsabilidad que se pueda derivar de su falsedad o inexactitud, sin que quepa alegar ignorancia de los hechos que motivan dicha falsedad o inexactitud.
- b) Que SÍ NO (marcar lo que proceda) ha presentado solicitud y/o ha obtenido ayuda para este proyecto, hasta la fecha, en las instituciones públicas o privadas que a continuación se relacionan, comprometiéndose a comunicar cuantas solicitudes de ayuda realice para este proyecto:

ESKAERA EGUNA FECHA SOLICITUD	ERAKUNDEA INSTITUCIÓN	PROGRAMA PROGRAMA	EGOERA SITUACIÓN	ESKATUTA (€) SOLICITADO (€)	EMANA (€) CONCEDIDA (€)
			<input type="checkbox"/> UKATUA / DENEGADA <input type="checkbox"/> IZAPIDETZEN / EN TRÁMITE <input type="checkbox"/> EMANA / CONCEDIDA		
			<input type="checkbox"/> UKATUA / DENEGADA <input type="checkbox"/> IZAPIDETZEN / EN TRÁMITE <input type="checkbox"/> EMANA / CONCEDIDA		
			<input type="checkbox"/> UKATUA / DENEGADA <input type="checkbox"/> IZAPIDETZEN / EN TRÁMITE <input type="checkbox"/> EMANA / CONCEDIDA		
			<input type="checkbox"/> UKATUA / DENEGADA <input type="checkbox"/> IZAPIDETZEN / EN TRÁMITE <input type="checkbox"/> EMANA / CONCEDIDA		
			<input type="checkbox"/> UKATUA / DENEGADA <input type="checkbox"/> IZAPIDETZEN / EN TRÁMITE <input type="checkbox"/> EMANA / CONCEDIDA		

- c) BAI EZ (dagokiona markatu) 1998/2006 minimis erregelamenduaren barnean dauden diru-laguntzak jaso ditu zerga ekitaldi honetan eta aurreko bietan. Jasotako kopurua €akoa da.
- d) Enpresak ez du krisi egoeran egon behar, Europako Erkidegoak krisitik ateratzeko eta berregituratzeko estatuko laguntzetan ezarri dituen zuzentarauetan jasotako definizioaren arabera (2004ko urriaren 1eko C 244/2004).
- e) Inbertzioek ez dizkiote ingurumenari ondorio negatibo nabarmenik ekarri behar.
- f) Inbertsioa egin dela eta proiektua gauzatu dela egiaztatzeko beharrezkoak diren agiri guztiak Eusko Jaurlaritzaren, Europar Batasunaren edota kontrol organoen esku jartzeko konpromisoa hartzen duela.
- g) Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoarekin bat etorritik, ez dagoela Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen testu bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren 50. artikuluan aipatutako egoeraren batean. Artikulu horrek honakoa ezartzen du: "titulu honetan erregulatutako diru-laguntzen eta bestelako laguntzen deialdietara ezin izango dira aurkeztu, kasuan kasuko zigorrak ezarritako epean, sexuaren ziozko bereizkeria egiteagatik zigor administratibo edo penala jasotako pertsona fisikoak edo juridikoak, ez eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea dela bide debeku horrekin zigortutakoak ere".

- c) Que SÍ NO (marcar lo que proceda) ha obtenido ayudas sujetas al Reglamento minimis 1998/2006 durante este ejercicio fiscal y los dos anteriores, cuyo importe asciende a €.
- d) No tener la consideración de empresa en crisis, de acuerdo con la definición establecida en las Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y reestructuración de empresas en crisis C 244/2004, de 1 de octubre de 2004.
- e) Que las inversiones no conllevan efectos negativos significativos sobre el medio ambiente.
- f) Que se compromete a poner a disposición, tanto del Gobierno Vasco como de la Unión Europea o de los Organos de Control establecidos, toda la documentación que fuese necesaria para la verificación de la ejecución de la inversión y/o gasto y la realización del proyecto.
- g) Que, de acuerdo con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, no se encuentra incurso en ninguna de las circunstancias recogidas en el artículo 50 del Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, que establece lo que sigue: "no podrán concurrir, durante el período que establezca la correspondiente sanción, a las convocatorias de las subvenciones y ayudas reguladas en este título, las personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo ni las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres".

(r)en (a)n En , a de

**AHALDUNAREN SINADURA ETA ENPRESA ZIGILUA
FIRMA DEL REPRESENTANTE Y SELLO DE LA EMPRESA**



III

**PROIEKTUAREN DATUAK
DATOS DEL PROYECTO**
ENPRESA / EMPRESA

 Enpresa mota / Tipo de empresa: Entitate publikoa / Entidad pública Beste entitate batzuk / Otras entidades

 Sozietate motak (9. orr.) / Tipo de sociedad (pág. 9):
INBERTSIOAREN KOKAPENA / LOCALIZACIÓN DE LA INVERSIÓN

 Helbidea / Dirección: PK / C.P.:

 Lurraldea / Territorio: Udalerria / Municipio:

 Entitatea / Entidad:

 Harremanetarako pertsona / Persona de contacto: Arduradun / Cargo:

 Telefonoak / Teléfonos: emaila / e-mail:
PROIEKTUAREN DESKRIPZIOA / DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

INBERTSIO EDO GASTUAREN ZENBATEKOA / IMPORTE DE LA INVERSIÓN O DEL GASTO

KAPITULUAK CAPÍTULOS	KONTZEPTUA CONCEPTO		
II, III, V	Obren proiektuak egitea eta zuzentzea (gehienera, inbertsio osoraen %10) <i>Proyectos y dirección de obra hasta un máximo del 10% de la inversión total</i>		
II, III, V	Urbanizaketa lanen egikaritzea materiala <i>Ejecución material de las obras de urbanización</i>		
II, III	Eraikuntza lanen egikaritzea materiala <i>Ejecución material de las obras de edificación</i>		
II	Zaharberitze lanen egikaritzea materiala <i>Ejecución material de las obras de restauración</i>		
V	Birgaipen lanen egikaritzea materiala <i>Ejecución material de las obras de rehabilitación</i>		
II, III	Makinak <i>Maquinaria</i>		
II, III	Erremintak <i>Utillaje</i>		
II, III	Altzariak <i>Mobiliario</i>		
II, III	Informatika-eta komunikazio-ekipoak (hardwarea eta softwarea) <i>Equipos informáticos y de comunicación (tanto hardware como software)</i>		
II, III	Bestelako azpiegiturak <i>Otras infraestructuras</i>		
II	Sustapen eta publizitate gastuak; betiere, irabazi asmorik gabeko entitateen eta jarduera ez-emankorren kasuan <i>Gastos de promoción y difusión realizados por entidades sin ánimo de lucro en actividades no productivas</i>		
II	Ikerlanak <i>Estudios</i>		
IV	Langileen gastuak (kontratutako pertson(ar)en bi urteko soldata gordina) <i>Gastos de personal (salario bruto correspondiente a 2 años de las personas contratadas)</i>		
GUZTIRA / TOTAL:			

ESPERO DIREN EMAITZAK / RESULTADOS ESPERADOS
A.- II. kapitulua / Capítulo II

II. KAPITULUA CAPÍTULO II	KANTITATEA CANTIDAD	UNITATEA UNIDAD
Mugikortasunarekin lotutako oinarritzko azpiegitura ekintzak <i>Acciones de infraestructura básica vinculadas a movilidad</i>		un. / ud.
Oinarritzko kultur eta gizarte azpiegituren ekintzak <i>Acciones de infraestructura básica culturales y sociales</i>		un. / ud.
Oinarritzko ingurumen azpiegiturako ekintzak <i>Acciones de infraestructura básica medioambientales</i>		un. / ud.
Umeei arreta emateko oinarritzko azpiegiturako ekintzak <i>Acciones de infraestructura básica de atención a la infancia</i>		un. / ud.
Oinarritzko azpiegiturako bestelako ekintzak <i>Otras acciones de infraestructura básica</i>		un. / ud.
Landa herriak berriro eta garatzeko ekintza fisikoak (zolatzea, seinaleak, atontzea, argiak, lorategiak, herriko altzaria keta abar), <i>Acciones físicas de renovación y desarrollo de poblaciones rurales (pavimentación, señalización, adacentamiento, alumbrado, ajardinamiento, mobiliario urbano, etc)</i>		un. / ud.
Landa herriak berritzatzeko eta garatzeko gizarte ekintzak (irisgarritasuna, etab.) <i>Acciones sociales de renovación y desarrollo de poblaciones rurales (accesibilidad, etc)</i>		un. / ud.
Landa herriak berritzeko eta garatzeko ekonomi ekintzak <i>Acciones económicas de renovación y desarrollo de poblaciones rurales</i>		un. / ud.
Kultur ondarea (baserriak, elizak, monumentuak, idazkiak, frontoiak, bolatokiak, herri kirola, etnografi gaiak eta abar) artatu eta hobetzeko ekintzak <i>Acciones de conservación y mejora del patrimonio cultural (caseríos, iglesias, monumentos, escritos, frontones, boleras, deporte rural, elementos etnográficos, etc)</i>		un. / ud.
Natur ondarea (kare-harrobia, ikatz-harrobia, elementu megalitikoak, elurzuloak, eta abar) artatu eta hobetzeko ekintzak <i>Acciones de conservación y mejora del patrimonio natural (caleras, carboneras, elementos megalíticos, neveros, etc)</i>		un. / ud.
Aurreko ekintzen onuradun izan diren biztanleak <i>Población beneficiada por cualquiera de las actuaciones anteriores</i>		un. / ud.

B.- III. kapitulua / Capítulo III

BIZI KALITATEA SECTOR INDUSTRIAL	KANTITATEA CANTIDAD	UNITATEA UNIDAD
Industrialde berriak <i>Zonas industriales de nueva creación</i>		un. / ud.
Industria-azalera berria <i>Superficie industrial de nueva creación</i>		m ² / m ²
Hobetutako industrialdeak <i>Zonas industriales mejoradas</i>		un. / ud.
Hobetatuko industria-azalera <i>Superficie industrial mejorada</i>		m ² / m ²
Enpresa berriak <i>Nuevas empresas</i>		un. / ud.
Handitutako edota hobetutako enpresak <i>Empresas ampliadas y/o mejoradas</i>		un. / ud.

C.- III. eta IV. kapituluak / Capítulos III y IV

LANGILE KOPURUA Nº EMPLEADOS	GAUR EGUNGOAK ACTUALES	INBERTSIOA ONDOREN DESPUÉS DE LA INVERSIÓN
Gizonezkoak / Hombres		
Emakumezkoak / Mujeres		

D.- V. kapitulua / Capítulo V

ETXEBIZITZA VIVIENDA	KANTITATEA CANTIDAD	UNITATEA UNIDAD
Etxebizitza egin berriak <i>Viviendas de nueva creación</i>		un. / ud.
Birgaitutako eta egokitutako landa-etxebizitzak <i>Viviendas rurales rehabilitadas y acondicionadas</i>		un. / ud.

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACIÓN A APORTAR

Eskaera orria betez gain, hurrengoan agertzen den dokumentazioa ere aurkeztu egin behar da:

PERTSONA JURIDIKOAK:

- Sozietatearen estatutuen kopia.
- Eraketaren eskrituraren kopia eta Identifikazio Fiskaleko Txartelaren fotokopia.
- Eskatzailearen NANaren kopia, eta haren ordezkaritza egiaztatzen duen eskriturarena.
- Dagozkien erregistro publikoetan inskribatuta egotearen egiaztatpena.

PERTSONA FISIKOAK:

- Nortasun Agiri Nazionalaren kopia.

ESKABIDE GUZTIENTZAT AGIRI KOMUNAK:

- Aurkeztutako agiri guztiak egiazkoak direla egiaztatzeko zinpeko adierazpena.
- Gizarte Segurantzari eta Ogasunari ordaindu beharrekoa ordaindu zaiela frogatzen duten ziurtagiri eguneratuak.
- Hirugarrenaren alta-agiria azken bost urtean Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzarik ez bada jaso edo agertu den alta-agiria zuzendu nahi bada.
- Garatuko den ekintzaren deskripzio memoria, hurrengokoak barne: aurrekontua edota proformako faktura, burutzeko epeen aurreikuspena eta hauen urteroko ordainketa, eta proiektuaren finantzaketa, kokapena, lanpostu sorrera eta bideragarritasunari buruzko informazioa. Bidezkoa bada, burutzeko jardueraren kudeaketa eredia ere aipatuko da, hain zuzen ere erakunde pertsonifikatuen eraketa.
- Obra proiektua, udal baimena edo lizentzia, edo bestela obraren aldeko hirigintza txostena.

Nolanahi ere, Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko Zuzendaritzak enpresa eskatzaileei laguntzaren eskabidea behar bezala ulertu, ebaluatu eta izapidetzeko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio edota informazio osagarria eskatu ahal izango die.

Eskaerak, bai originalak bai kopiak, HAZI, S.A. Erakunde Langunzailearen (aurretiaz ITSASMENDIKOI, S.A.) zentrorik hurbilenean aurkeztu daitezke, baita Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko zuzendaritzan ere, zuzenki nahiz Landa Garapen Elkartearen bitartez.

Además del modelo de solicitud debidamente cumplimentado se debe aportar la siguiente documentación general:

PERSONAS JURÍDICAS:

- Copia de los Estatutos Sociales.
- Copia de la escritura de constitución y fotocopia de la Tarjeta de Identificación Fiscal.
- Copia del D.N.I. y de la escritura que acredite el poder de representación de la persona solicitante.
- Acreditación de su inscripción en los registros públicos correspondientes.

PERSONAS FÍSICAS:

- Copia del Documento Nacional de Identidad.

DOCUMENTACIÓN COMÚN A TODAS LAS SOLICITUDES:

- Declaración jurada respecto de la veracidad de todos los documentos presentados.
- Certificados actualizados de hallarse al corriente en los pagos con la Seguridad Social y con Hacienda.
- Impreso de Alta de Terceros en el caso de no haber solicitado otras ayudas al Gobierno Vasco a lo largo de los últimos cinco años o querer modificar la ya aportada.
- Memoria descriptiva de la actuación a desarrollar, que deberá incluir presupuesto y/o factura proforma, previsión de plazos de ejecución y pago anual de las mismas, así como los datos sobre su financiación, localización, generación de empleo y viabilidad. En su caso, también se indicará el modelo de gestión de la actividad proyectada, y en concreto la constitución de entidades personificadas.
- Proyecto de obra, licencia y/o permiso municipal o en su defecto, informe urbanístico favorable.

En cualquier caso la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral podrá requerir a la empresa solicitante cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión, evaluación y tramitación de la solicitud de ayuda.

Las solicitudes se presentarán en original y copia, en el centro más cercano de la Entidad Colaboradora HAZI, S.A. (antes ITSASMENDIKOI, S.A.) o en la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, bien directamente o a través de las Asociaciones de Desarrollo Rural.



DATUAK BABESTEKO BALDINTZA KOMUNITARIOA CLÁUSULA DE PROTECCIÓN DE DATOS COMUNITARIA

Inprimaki hau betetzen jasotako datuak nekazaritza politika bateratuaren finantziarioari buruzko 2005eko ekainaren 21eko Kontseiluaren 1290/2005 (EE) Erregelamenduan eta Kontseiluaren 1290/2005 (EE) Erregelamendua (Nekazaritzaren Europako Berme Funtساتك (FEAGA) eta Nekazaritza Aldeen Garapenerako Nekazaritzaren Europako Funtساتك (FEADER) datozen fonden onuradunei buruzko informazioa argitaratzeari buruzkoa) aplikatzeko xedapenak ezartzen dituen 2008ko martxoaren 18ko Batzordearen 259/2008 (EE) Erregelamenduan zehaztutakoaren arabera argitaratuko dira, eta auditoretza- eta ikerketa-erakunde autonomiadun, estatutukoek edo komunitarioek jorratu ahal izango dituzte interes finantzarioak zaintzeko." Bestaldekik, Europako Legebiltzarraren 95/46/EEE Zuzentaraua eta Kontseiluaren 1995eko urriaren 24ako Zuzentarauan zehaztatutakoarekin bat etorritik, jakinarazten da Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legean zehaztutakoa betez, zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu batean tratatzeko sartzekoak direla. Nahi baduzu, datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta aurka egiteko eskubideak erabil ditzakezu, legean ezartzen denez. Horretarako, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Zerbitzu Orokorren Zuzendaritzari idazkia bidali beharko diozu, bera baita zure datuak tratatzeko arduraduna. Hauxe du helbidea: Donostia- San Sebastián kalea 1, Vitoria- Gasteiz."

Los datos recogidos mediante la cumplimentación de este impreso se publicarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) nº 1290/2005, del Consejo de 21 de junio de 2005, sobre la financiación de la política agrícola común y en el Reglamento (CE) nº 259/2008, de la Comisión de 18 de marzo de 2008, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) nº 1290/2005, del Consejo en lo que se refiere a la publicación de la información sobre los beneficiarios de los fondos procedentes del Fondo Europeo agrícola de Garantía (FEAGA) y del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), y podrán ser tratados por organismos de auditoría e investigación autonómicos, estatales o comunitarios para salvaguardar los intereses financieros. Por otro lado, y de conformidad con lo establecido en la Directiva 95/46/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 24 de octubre de 1995, relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, se informa que, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal y en la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, sus datos personales van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios Generales del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, como responsable del tratamiento, y con domicilio en C/ Donostia-San Sebastián, 1, en Vitoria-Gasteiz.

ESKABIDE HAU BETETZEKO JARRAIBIDEAK INSTRUCCIONES PARA CUMPLIMENTAR ESTA SOLICITUD

ELEKTRONIKOKI BETETZEA

Eskabide hau elektronikoki bete daiteke. Horretarako Adobe Acrobat Reader doaneko aplikazioa (eguneratutako bertsio bat) instalatuta izatea beharrezkoa da. Aplikazio hori helbide honetan jeitsi dezakezu: www.nasdap.net. Kasu askotan dokumentuak berak ematen ditu aukera nahi duzun informazioa hautatzeko, datuen sarrera erraztuz.

Aplikazio hori instalatuta eta gero, eskabidea ireki eta honela jokatu:

- Eskabidea bete. Egiten diren aldaketak gorde ahal izango dira eskatutako informazioa osatu arte.
- Inprimatu eskabide hori sartutako datu guztiekin. Horretarako botoi bat dago formularioan bertan.
- Bidali eskabidea posta elektronikoz tramitazioa azkarragoa izan dadin. Horretarako ez da behar inolako helbide elektronikorik, botoi bat baitago formularioan bertan, lehen orriko idazpuruaren eskumaldean.

Eskaerak, bai originalak bai kopiak, HAZI, S.A. Erakunde Langunzailearen (aurretiaz ITSASMENDIKOI, S.A.) zentrorik hurbilenean aurkeztu daitezke, baita Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saileko Landaren eta Itsasertzaren Garepeneko zuzendaritzan ere, zuzenki nahiz Landa Garapen Elkartearen bitartez.

Edo, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4. artikuluan aurreikusitako bideak erabiliz.

OHARRA: Eskabidea posta elektronikoki bidez bidaltzen bada ere ezinbestekoa da inprimakia izenpetuta eta zigilatuta dirulaguntzaren ardura duen Eusko Jaurlaritzako zuzendaritzara bidaltzea.

ESKUZ BETETZEA

Eskabidea eskuz betetzen bada, oharxoei buruzko argibide hauek kontuan hartu beharko dira:

1. orrialdea

Sexua: laguntzaren eskaera-egilearena eta, baltzu zibilaren kasuan, akzio gehien duenarena.

Lurraldea: Bizkaia, Gipuzkoa edo Araba.

Udalerrria: udalaren izen ofiziala.

Izenpea: nahitaezkoa da.

2. orrialdea

Izenpea: nahitaezkoa da.

3. orrialdea

Enpresa-mota: IV. kap. eskaerarako ezin da entitate publikoa aukeratu.

Sozietate-mota: 9. orrian dagon "Sozietate-mota" taulan dauden artean bat aukeratu behar duzu.

Lurraldea: Bizkaia, Gipuzkoa edo Araba.

Udalerrria: udalaren izen ofiziala.

Entitatea: entitatearen izen ofiziala.

CUMPLIMENTACIÓN ELECTRÓNICA

Esta solicitud permite ser rellenada electrónicamente. Para ello debe tener instalada una versión actualizada de la aplicación gratuita Adobe Acrobat Reader. Esta aplicación puede descargarse desde www.nasdap.net. El propio documento permite seleccionar la información requerida en muchos de los casos, facilitando así la correcta introducción de los datos.

Una vez instalada dicha aplicación, abrid la solicitud y proceded de la siguiente forma:

- *Rellenad la solicitud. Se podrán guardar las modificaciones que se hagan hasta completar la información requerida.*
- *Imprimid dicha solicitud con los datos introducidos. Para ello existe un botón en la página uno dentro del propio formulario.*
- *Enviad la solicitud por e-mail para que la tramitación de la misma sea más rápida. Para ello no se necesita ninguna dirección de e-mail, ya que existe un botón dentro del propio formulario, a la derecha en la cabecera de la primera hoja.*

Las solicitudes se presentarán en original y copia, en el centro más cercano de la Entidad Colaboradora HAZI, S.A. (antes ITSASMENDIKOI, S.A.) o en la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, bien directamente o a través de las Asociaciones de Desarrollo Rural.

O por cualquiera de los medios previstos en el artículo 38.4 de la ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo común.

NOTA: *Enviar la solicitud electrónicamente no exime, en ningún caso, del envío en plazo del impreso firmado y sellado a la Dirección del Gobierno Vasco a la que se solicita la ayuda.*

CUMPLIMENTACIÓN MANUAL

En caso de rellenar la solicitud a mano, deberán tenerse en cuenta las siguientes notas aclaratorias respecto de las llamadas:

Página 1

Sexo: del solicitante de la ayuda, y en caso de sociedad civil, del accionista mayoritario.

Territorio: Bizkaia, Gipuzkoa o Araba.

Municipio: denominación oficial del municipio.

Firma: es obligatoria.

Página 2

Firma: es obligatoria.

Página 3

Tipo de Empresa: entidad pública no puede ser seleccionada para solicitudes del Cap. IV.

Tipo de Sociedad: debe seleccionar una opción de las que aparece en la tabla "Tipos de Sociedad" en la página 9.

Territorio: Bizkaia, Gipuzkoa o Araba.

Municipio: denominación oficial del municipio.

Entidad: denominación oficial de la entidad.



IFK/IKZ zuzenki betetzeko hurrengoa kontutan izan behar da:

Para la correcta cumplimentación del CIF/NIF se ha de tener en cuenta lo siguiente:

IKZ (Pertsona Fisikoak) / NIF (Personas Físicas)

AIZ (Pertsona Fisikoak) / NIE (Personas Físicas)

┌
├
└ Zenbakiak / *Números*
└ Hutsik / *Vacío*

└ Letra / *Letra*

┌
├
└ Hutsik / *Vacío*
└ Zenbakiak eta kontrol-karakterea / *Números y carácter de control*
└ Letra / *Letra (X, Y, Z, M)*

IFK (Pertsona Juridikoak) / CIF (Personas Jurídicas)

┌
├
└ Hutsik / *Vacío*
└ Zenbakiak eta kontrol-karakterea / *Números y carácter de control*
└ Letra / *Letra (A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, Q, R, S, U, V, W)*



Dagokion orrialdeetan erabiltzeko zerrendak (aukeratu nahi denari dagokion zenbakia erabili):

Listas a utilizar en los campos indicados (utilizar el número correspondiente a la opción que se quiera seleccionar):

SOZIJETATE MOTAK	KAPITULUAK
1.- Udala	II, III, V
2.- Administrazio Batzarra	II, III, V
3.- Koadrila	II, III, V
4.- Mankomunitatea	II, III, V
5.- Partikularra	II, III, IV, V
6.- Fundazioa	II, III, V
7.- Elkartea	II, III, V
8.- Sozietatea	III, IV, V
9.- Ondasun erkidegoa	III, V
10.- Erakunde profesionala	III, V
11.- Bestelakoak	II, III, V

TIPOS DE SOCIEDAD	CAPÍTULOS
1.- Ayuntamiento	II, III, V
2.- Junta Administrativa	II, III, V
3.- Cuadrilla	II, III, V
4.- Mancomunidad	II, III, V
5.- Particular	II, III, IV, V
6.- Fundación	II, III, V
7.- Asociación	II, III, V
8.- Sociedad	III, IV, V
9.- Comunidad de bienes	III, V
10.- Organización profesional	III, V
11.- Otros	II, III, V